

## Recherches amérindiennes au Québec



### Publications québécoises récentes

Daniel Chevrier

Volume 33, Number 1, 2003

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1082814ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1082814ar>

[See table of contents](#)

#### Publisher(s)

Recherches amérindiennes au Québec

#### ISSN

0318-4137 (print)

1923-5151 (digital)

[Explore this journal](#)

#### Cite this document

Chevrier, D. (2003). Publications québécoises récentes. *Recherches amérindiennes au Québec*, 33(1), 127–128. <https://doi.org/10.7202/1082814ar>

Pinart, passionné d'histoire et de linguistique, tenta, âgé d'à peine vingt ans, de démontrer l'origine asiatique du peuplement de l'Amérique du Nord via le détroit de Béring. Il recueillit environ trois cents objets, nota des mythes, des contes et quantité d'autres informations ethnographiques. Une partie de ces données fut publiée de son vivant par ses soins, mais le reste, écrit en russe, français, anglais ou espagnol (Pinart a fait plus tard d'autres expéditions en Amérique), n'a pas encore été édité *in extenso* bien que quelques-unes de ces archives aient été largement utilisées par les chercheurs spécialistes de la région qui ont tous donné pleinement crédit à leur auteur.

Ce livre nous restitue en introduction le contexte dans lequel se déroulaient les apparitions et les prestations des masques, tant d'après les notes de Pinart que des publications d'autres observateurs antérieurs ou contemporains de Pinart. Celui-ci était une sorte d'ethnologue incognito, clandestin, si l'on peut dire, à l'époque où le « terrain » tel que nous le concevons aujourd'hui, n'existait pas. Il décrit quelques apparitions des masques de Kodiak, et M<sup>me</sup> Rosa G. Liapounova, conservatrice des collections aléoutiennes à Saint-Petersbourg nous donne un aperçu, tiré des commentaires d'observateurs russes, de ces apparitions lors de « jeux », de « spectacles », de « mystères », les termes entre parenthèses dénotant le déroulement d'un scénario théâtral à plusieurs séquences où les masques interviennent, quelquefois déjà suspendus à des cables et revêtus par les porteurs qui jouent leur partie avant de s'en aller. Ces spectacles, où les masques figurent divers esprits, étaient exhibés surtout pendant la saison d'hiver lors de cérémonies ponctuant les phases du déroulement de la vie (puberté, funérailles), les rites de chasse, l'investiture d'un chef et la commémoration des morts. Les masques et toutes les parures ayant servi au déguisement des acteurs étaient subséquentement détruits. Ils évoluaient dans un décor d'animaux empaillés, de kayaks et d'armes de chasse suspendus au plafond de la pièce, surplombant les mimes joués dans les diverses parties du scénario.

Dominique Desson nous propose ensuite des mythes relatant l'origine des masques tels que recueillis par Pinart ainsi qu'une représentation en dix-sept scènes à laquelle ce dernier a assisté et

pour laquelle il a laissé des notes et transcrit les paroles des chants.

Emmanuel Désveaux entreprend une analyse transformationnelle en constatant que les masques sugpiat n'ont pas retenu jusqu'ici l'attention qu'ils méritent de la part des spécialistes. Coincés, si l'on me passe l'expression, entre les arts flamboyants des Inuits yupiks au nord et les arts plus connus des Amérindiens de la côte Nord-Ouest au sud – qui, eux aussi, étaient amateurs de spectacles mimés et d'illusionnisme – ainsi que ceux, moins connus, des Athapascans de l'Est, personne ne savait exactement où les mettre. Désveaux nous montre, dans un texte inspiré, qu'ils font partie d'une transformation qui les englobe tous. Ce texte fait pendant à un autre écrit de Désveaux que ceux qui s'intéressent à cette question particulière des transformations auront intérêt à lire en parallèle<sup>1</sup>.

La fabrication de ces masques, détruits sitôt après avoir été portés, a cessé peu à peu jusqu'à disparaître complètement dans les années qui suivirent le séjour de Pinart. Il semble d'ailleurs qu'ils étaient déjà à l'époque en voie d'extinction, leur port étant fortement combattu par les nouveaux pouvoirs russe, puis américain. Mais un désir identitaire a incité les Sugpiat à renouer avec leurs traditions anciennes, et la collection Pinart, avec ses masques et surtout les paroles des chants qui les accompagnent, a joué un rôle important dans cette résurrection, ainsi que le dit Sven Haakanson Jr., un sculpteur sugpiaq qui s'est inspiré des documents de la collection pour faire revivre les masques et les traditions. La collection d'objet est vue par les Sugpiat comme une action salvatrice majeure et non pas, comme chez quelques-uns de nos idéologues modernes, comme un crime contre la culture qui les produit. Avis aux intéressés...

Quelques notes ethnographiques du terrain de Pinart suivent qui nous renseignent sur les coutumes et la cosmologie sugpiat. Le parcours de la collection Pinart, depuis son dépôt au musée de Boulogne-sur-Mer jusqu'à aujourd'hui, est évoqué par sa conservatrice actuelle, M<sup>me</sup> Françoise Camille Halley-des-Fontaines-Poiet. C'est un miracle qu'elle ait pu résister à toutes les calamités qui l'ont affligée. Jean-Loup Rousselot souligne le grand intérêt des archives laissées par Pinart. Le volume se clôt sur un catalogue raisonné de la collection, signé du même Jean-Loup Rousselot et de

Veronika Grahammer, comprenant de nombreuses photographies.

Cet ouvrage est important. Il réitère la nécessité des musées d'ethnographie, non seulement comme lieux d'exposition mais aussi de recherche sur les collections, un aspect essentiel que le visiteur ignore généralement mais que ce volume met pleinement en lumière dans le cas exemplaire de cet assemblage particulier.

**Jean-Claude Muller**  
Département d'anthropologie,  
Université de Montréal

## Note

Il s'agit du chapitre XVIII, intitulé « Alaskan », du livre de Désveaux, *Quadratura americana*, Genève, Georg, 2001, p. 420-449.

## Publications québécoises récentes

### Histoire et culture innues de Betsiamites

**Pierre Frenette et Dorothee Picard.**  
*École Uashkaikan, Betsiamites, 2002.*  
303 pages. 30 \$

Les auteurs présentent en courts tableaux bien illustrés les différents aspects de l'histoire et des éléments culturels propres aux Innus de Betsiamites. L'utilisation abondante des archives photographiques de Betsiamites, largement inédites, constitue un des intérêts de ce livre.

### Sang sucré, pouvoirs codés, médecine amère. Diabète et processus de construction identitaire : les dimensions socio-politiques du diabète chez les Innus de Pessamit

**Bernard Roy.** *Les Presses de l'université Laval, Québec, 2002.*  
247 pages. 30 \$

Au-delà des thèses courantes et univoques (acculturation et génétique) relatives à l'augmentation des cas de diabète chez les autochtones, l'auteur présente une approche qui tient compte de l'histoire, des relations interculturelles et des relations politiques qui prévalent dans une communauté soumise à une forme de colonialisme. Les travaux de l'auteur à Betsiamites font ressortir toute la complexité du processus en cause dans l'augmentation de l'incidence du diabète.

**Droits et libertés... à visage découvert au Québec et au Canada**

Sylvie Loslier et Nicole Pothier.  
Chenelière/McGraw-Hill, Montréal et Toronto, 2002. 176 pages. 23,95 \$

Les auteures poursuivent leur travail de mise en contexte des chartes des droits et libertés de la personne. Dans le présent ouvrage, elles abordent des cas précis, des situations historiques, et les moyens d'apprentissage car au-delà des chartes il y a le quotidien. L'un des chapitres porte plus particulièrement sur la discrimination à l'encontre des populations autochtones au Canada.

**Stratégies, diplomates et espions. La politique étrangère franco-indienne 1667-1701**

Sylvain Fortin. *Les Cahiers du Septentrion* n° 21. Septentrion, Sillery, 2002. 299 pages. 15 \$

La deuxième moitié du dix-septième siècle fut fertile en affrontements entre groupes amérindiens et européens. Pour tous les dirigeants politiques, la connaissance des visées des autres groupes en présence, qu'ils soient partenaires ou opposants, était essentielle. L'auteur a recensé dans les documents disponibles les éléments lui permettant de reconstituer les stratégies diplomatiques ainsi que les techniques du renseignement. On retrouve tous les moyens utilisés de tout temps : désinformation, négociations secrètes, propagande, espionnage, etc. Outre qu'il expose ces techniques, le présent ouvrage est également intéressant par la mise en contexte de certaines décisions ou de certains agissements que l'on peut trouver curieux par ailleurs.

**Cree Narrative. Expressing the Personal Meanings of Events**

Richard J. Preston. *Second Edition. McGill-Queen's University Press, Montréal et Kingston, 2002. 285 pages. 27,95 \$*

D'abord publié en 1975, ce livre est devenu un classique de la littérature ethnographique. Pour cette deuxième édition, l'auteur a ajouté une nouvelle introduction ainsi que des mises en contexte de certains chapitres. À partir des récits de John Blackned de Waskaganish, la compréhension de la pensée crie est abordée sous divers aspects tels le concept de Mistapeu et l'expression symbolique. Il n'est pas inutile de rappeler que l'auteur a recueilli ces récits dans les années 1960, donc avant le début du développement hydroélectrique de la Jamésie.

**Arctic Justice. On Trial for Murder, Pond Inlet, 1923**

Shelagh D. Grant. *McGill-Queen's University Press, Montréal et Kingston, 2002. 342 pages. 39,95 \$*

**Arctic Migrants/Arctic Villagers. The Transformation of Inuit Settlement in the Central Arctic**

David Damas. *McGill-Queen's University Press, Montréal et Kingston, 2002. 277 pages. 75 \$*

Ces deux publications font état de deux types d'événement qui ont leur origine dans la volonté canadienne d'asseoir sa légitimité politique sur l'Arctique. Que ce soit le procès bâclé de trois Inuits pour le meurtre d'un trappeur blanc en 1923 (Grant) ou la création d'agglomérations par des mouvements de populations dans les années 1950 (Damas), l'élément commun demeure le cadre politique.

Daniel Chevrier

**Livres reçus**

**Kodiak, Alaska – Les masques de la collection Alphonse Pinart**

Sous la direction d'Emmanuel Désveaux.  
Adam Biro/Musée du Quai Branly, Paris, 2002. 255 p.

**Cree Narrative – Expressing the Personal Meanings of Events**

Richard J. Preston. *Deuxième Édition. McGill-Queen's University Press, Montréal et Kingston, 2002. 285 p.*

**Arctic Migrants/Arctic Villagers – The Transformation of Inuit Settlement in the Central Arctic**

David Damas. *McGill-Queen's University Press, Montréal et Kingston, 2002, 277 p.*

**Pessamiulnuat utipatshimunnau mak utilnu-aitunau – Histoire et culture innues de Betsiamites**

Pierre Frenette et Dorothée Picard. *École Uaskaika, Betsiamites, 2003. 303 p.*

**Sang sucré, pouvoirs codés, médecine amère – Diabète et processus de construction identitaire... chez les Innus de Pessamit**

Bernard Roy. *Les Presses de l'Université Laval, Sainte-Foy, 2002. 247 p.*

**Arctic Justice – On Trial for Murder, Pond Inlet, 1923**

S. D. Grant. *McGill-Queen's University Press, Montréal et Kingston, 2002, 342 p.*

**Premières Nations? Seconds Regards**

Tom Flanagan. *Septentrion, Sillery, 2002. 306 p.*

**Les Négociations avec les Innus**

Secrétariat aux Affaires autochtones, Gouvernement du Québec, Québec, 2002. 27 p.

**Un janséniste en Nouvelle-France**

Guy Lafèche et Serge Trudel. *Éditions du Singulier, Laval. 318 p.*

**Empire et métissages – Indiens et Français dans le Pays d'en Haut 1660-1715**

Gilles Havard. *Septentrion/Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, Sillery/Paris, 2003. 865 p.*

**English-Cayuga Cayuga-English Dictionary**

F. Froman, A. Keye, L. Keye et C. Dyck. *University of Toronto Press, Toronto, 2002. 753 p.*

**Onondaga-English English-Onondaga Dictionary**

H. Woodbury. *University of Toronto Press, Toronto, 2003. 1563 p.*

**Essays in Algonquian, Catawban and Siouan Linguistics in Memory of Frank T. Siebert, Jr.**

B. A. Rudes et D. J. Costa. *Memoir 16, Algonquian and Iroquoian Linguistics, Winnipeg, 2003. 296 p.*

**Des Attikamègues aux Têtes-de-Boule – Mutation ethnique dans le Haut Mauricien sous le Régime français**

Nelson-Martin Dawson. *Septentrion, Sillery, 2003. 170 p.*

**Entre l'assommoir et le godendard – Les Atikamekw et la conquête du Moyen-Nord québécois 1870-1940**

Claude Gélinas. *Septentrion, Sillery, 2003. 303 p.*

**Les Esprits de l'océan**

Eden Robinson. *Terres d'Amérique, Albin Michel, Paris, 2002. 355 p.*

**La fin de l'Histoire par un témoin oculaire !!!**

Russel Bouchard. *Chik8timitch, Saguenay, 2003. 125 p.*